

مقررات جدید
درمورد انتخابات انجمن بخش (kommune) و استان سال 2003



KOMMUNAL- OG REGIONALDEPARTEMENTET

اطلاعات مهم درمورد انتخابات

- **مقررات جدید درباره نحوه ارائه رای در روز انتخابات**
- **مقررات جدید درباره محل ارائه رای قبل از موعد**
- **مقررات جدید درباره نحوه تغییر اسامی در برگه های اخذ رای**

دوشنبه 15 سپتامبر 2003 انتخابات انجمن بخشدارها و استان های کشور صورت خواهد پذیرفت. برخی از بخشدارها روز یکشنبه 14 سپتامبر نیز آرای مردم را اخذ خواهند نمود. با ارائه رای خود در روز انتخابات، تصمیم خواهید گرفت کدام حزب و نماینده ای در انجمن بخش و استان جا گیرد.

مقررات جدیدی امسال بتصویب رسیده است که امکان تغییر در برگه های اخذ رای را ساده تر نموده است. تغییراتی را که رای دهندگان در برگه های رای گیری میدهند، تاثیر بیشتری در انتخاب اشخاص کاندید شده خواهد گذاشت و نفوذ احزاب در این امر کاهش یافته است. لذا بسیار اهمیت دارد که تعداد بیشتری از این امکان بهره گیرند و تغییرات مورد نظر خود را در برگه های آرا اعمال نمایند.

موارد جدید امسال هنگام رای گیری

محل و زمان اخذ رای در روز رای گیری را بخشدارها تعیین می کنند.

شما میتوانید در هر یک از حوزه های اخذ رای بخشداری که نام شما در لیست حائزین حق رای آن ثبت شده، حاضر شده و رای خود را به صندوق رای بدهید. در انتخابات قبلی رای دهندگان کارت انتخاباتی را در پست دریافت می کردند، در انتخابات سال جاری این امکان همگانی نخواهد بود. ارسال کارت انتخاباتی بستگی به تصمیم بخشدارها خواهد داشت.

برگه اخذ آرای انجمن های بخشداری ها سفید رنگ بوده و برگه اخذ آرای انجمن استانها آبی خواهد بود. در شهر اسلو انتخابات انجمن استان صورت نخواهد پذیرفت.

رای خود را بصورت ذیل ارائه نمایید:

1. برگه اخذ آرای حزب و یا گروه مورد نظران را بترتیب، نخست جهت انجمن بخش و سپس انجمن استان بردارید.
2. اگر مایلید که به اشخاص مورد نظران رای دهید تغییرات لازم را در برگه آرا انجام دهید.
3. امسال از پاکت نامه استفاده نخواهد شد. برگه آرای خود را تا کنید تا دیگران از نحوه ارائه رای تان مطلع نشوند.
4. سپس به یکی از مامورین حوزه اخذ رای مراجعه نموده تا برگه آرای شما را مهر نماید.
5. پس از اینکار شخصا رای خود را به صندوق رای بیاورید.

آیا مایلید که رای قبل از موعد بدهید؟

شما می‌توانید از تاریخ **دوشنبه 11 آگوست تا جمعه 12 سپتامبر** رای خود را بصورت قبل از موعد بدهید.

تسهیلات قبلی در مورد ارائه رای در پستخانه‌ها برچیده شده است. اطلاعات لازم را در مورد محل ارائه رای قبل از موعد را می‌توانید از بخش‌دارها دریافت نمایید. چنانچه بیمار یا ازکارافتاده هستید، می‌توانید از بخش‌داری خود تقاضا کنید تا رای خود را در منزل خود بدهید.

شما می‌توانید در هر یک از بخش‌دارها رای قبل از موعد خود را به صندوق بیاورید. چنانچه مایلید تا رای خود را در انتخابات انجمن بخش و انجمن استان، بطور قبل از موعد در خارج از بخش و استانی که نام شما در لیست حائزین حق رای آن ثبت شده بدهید، برگه اخذ آرا بشما تحویل داده خواهد شد. در این برگه نام کلیه احزاب سیاسی ثبت رسیده، نوشته شده است ولی نام کاندیداها در آنها ذکر نشده است. شما بایستی نام حزب مورد نظران را مشخص نموده و یا نام لیست کاندیداها محلی را در آن بنویسید.

اگر رای خود را بطور قبل از موعد بدهید نخواهید توانست تا در روز رای گیری سراسری مجدداً رای بدهید.

چگونه تغییرات مورد نظر خود را در برگه آرا انجام دهیم؟

برگه آرا مشخص میکند که بکدامیک از احزاب رای می‌دهید. اگر تصمیم گرفته اید که به کاندیدهای خود رای بدهید بایستی تغییرات خود را در برگه آرا انجام دهید یا عبارت دیگر رای به اشخاص کاندیدا بدهید. دیگر امکان نخواهید داشت تا نام کاندیدایی را از برگه خود خط بزنید. کاندیداها بایستی رای بگیرند و نه اینکه از لیست خارج شوند. راهنمایی لازم در مورد نحوه انجام تغییرات در برگه آرا نوشته شده است. واهمه ای در انجام تغییرات نداشته باشید! حتی اگر اینکار را نادرست انجام دهید، برگه رای بدور انداخته نخواهد شد.

در انتخابات انجمن بخش‌داری می‌توانید:

- رای شخصی به کاندیدای مورد نظران در برگه آرا بدهید. در اینصورت در چهار خانه مقابل نام کاندیداهای مورد نظران (ضریب، خط سرکج یا مشابه آن) بزنید.

اگر نام بعضی از کاندیداها پر رنگ نوشته شده است، بدان معناست که حزب/گروه مزبورانتخاب این اشخاص را ب دیگران حق تقدم داده و بدینترتیب یک رای اضافی به آنها داده است که بدون توجه به ارائه رای شخصی یا عدم آن توسط رای دهنده، به کاندیدای مزبور داده خواهد شد.

شما می‌توانید رای شخصی خود را به هر تعداد که مایلید به کاندیدهای مورد نظران بدهید، چه نام ایشان پررنگ باشد چه نه.

- امکان آن است که به کاندیدای احزاب دیگر نیز بدهید اینکار را *slengere* گویند. در اینصورت نام کاندیداهای مورد نظران را در محل ویژه برگه آرای حزب یا گروه

خود ذکر کنید.

توجه داشته باشید که با رای دادن به کاندیداهای احزاب دیگر بخشی از رای شما به این حزب/ گروه منتقل خواهد شد. ارزش رای شما به حزب/ گروهی که رای میدهید بهمان اندازه کاهش خواهد یافت.

تعداد کاندیداهائی را که میتوانید شخصا به لیست حزب دیگر وارد کنید در برگه آرا ذکر شده است.

در انتخابات انجمن های استانی میتوانید:

- رای شخصی به کاندیدای مورد نظرتان در برگه آرا بدهید. در اینصورت در چهار خانه مقابل نام کاندیداهای مورد نظرتان (ضریب، خط سرکج یا مشابه آن) بزنید. شما میتوانید به هر تعداد بکه میخواهید رای شخصی بدهید.

در انتخابات انجمن استانها نمیتوانید نام کاندیداهای احزاب دیگر را در برگه آرای خود وارد کنید.

Kommunestyrevalget 2003

Dalen kommune
Bygdelista for Dalen

- Svein Johansen, 1980
- Maren Berg, 1952
- Lars Holm, 1962
- Nadia Kahn, 1970
- Stine Hansen, 1955
- Inger Østlie, 1974
- Eduardo Perez, 1941
- Hans Hansen, 1952

Personstemme til kandidater
på andre lister (slengere)
Skriv navnet her:

Anders År

Fylkestingsvalget 2003

Framifrå Fylke
Fylkeslista

- Kari Korsnes, 1969
- Leif Grutle, 1935
- Marit Strøm, 1952
- Nina Karlsen, 1976
- Terje Guneriussen, 1962
- Mary Smith, 1964
- Arve Olufsen, 1979
- Hans Hansen, 1952
- Signe Martinsen, 1954
- Olav Jensen, 1981
- Sigurd Samuelsen, 1945
- Tony Lindquist, 1982

چه کسی انتخاب میشود؟

شورای انتخابات پس از شمارش آرا تعداد نمایندگان منتخب هر حزب و گروه را در انجمن بخش و انجمن استان محاسبه مینماید. سپس تعداد آرای شخصی را خواهند شمرد تا رتبه های نخست را مشخص نمایند.

چه کسانی در روز انتخابات حق رای دارند؟

- **اشخاص دارای تابعیت نروژ** که قبل از پایان سال انتخاباتی بالاتر از 18 سال تمام دارند مشروط بر اینکه زمانی بعنوان ساکن نروژ ثبت رسیده اند. اگر در روز انتخابات در کشور دیگری ساکن باشند اهمیتی ندارد.
- **تابعین کشورهای شمالی دیگر** که قبل از پایان سال انتخاباتی بالاتر از 18 سال تمام خواهند داشت مشروط بر اینکه از تاریخ 31 ماه مه در سال انتخاباتی بعنوان ساکن نروژ ثبت رسیده باشند و کماکان در نروژ سکونت داشته باشند.
- **تابعین کشورهای دیگر** که قبل از پایان سال انتخاباتی بالاتر از 18 سال تمام دارند مشروط بر اینکه در سه سال اخیر قبل از روز انتخاباتی بطور پیوسته در اداره ثبت احوال بعنوان ساکن نروژ ثبت رسیده باشند.

کلیه اشخاصی که تمایل به ارائه رای خود دارند بایستی در لیست حائزین حق رای ثبت رسیده باشند. نام شما در لیست حائزین حق رای بخشداری وارد شده است که طبق آمار اداره ثبت احوال در تاریخ 31 ماه مه امسال در آن سکونت داشته اید. اگر پس از این تاریخ نقل مکان نموده اید کماکان آدرسی که در 31 ماه مه داشته اید مشخص کننده آن است که کجا حق رای دارید.

بخاطر داشته باشید که هنگام اخذ رای اوراق شناسائی خود را به همراه داشته باشید!

برای دریافت اطلاعات بیشتر درمورد مقررات جدید به شهرداری محل سکونت خود یا به www.valg.no مراجعه نمایید.
آدرس اینترنتی شهرداری شما اغلب: www.kommunenavn.kommune.no می باشد.

با آرزوی انتخابات موفق!

منتشر شده آگوست 2003
بکوشش وزارت بخشداریها و نوایح کشور و با همکاری
اداره کل اتباع خارجه

شابک: H-2141 Persisk

این جزوه مطبوعاتی را میتوان در اینترنت نیز یافت:
www.valg.no